



김수강산

КЫМСУГАНСАН

6

№ (401)
113 год чучхе (2024)

На первой странице обложки:

Веселая лагерная жизнь

Школьники проводят веселое время отдыха в Пхеньянском городском детсоюзовском лагере для туризма в горах Мёхян, приготавливая кашу и суп своими руками впервые без родительского присмотра и отведывая их вместе с друзьями. Веселая лагерная жизнь наряду с ученическими годами бережно хранится в их памяти.

Фото Рю Гван Хёка.

2 || В окружении заботы о грядущих поколениях

6 || На рассвете накануне дня ввода в эксплуатацию

Революционные эпизоды

7 || В дни самоотверженности на благо народа

8 || Растет число лауреатов премии «За научный поиск среди школьников»

10 || Сбылось желание детсоюзовцев

12 || Ходовые книги для детей

14 || Развивают ростки дарований

17 || Освященная идеями чучхе сущность общества

По страницам мемуаров Ким Ир Сена

18 || Осень в Сяошахэ

20 || Для строительства партии-матери

Подарок Ким Чен Ыну

21 || Стеклохудожественное изделие «Чхунчхучжонсон»

22 || Гора Пэкту (1)



28 || Пхеньянский НИИ газонных трав

30 || Стремление супружеской четы педагогов

32 || Комплексы вернут молодость

35 || Популярные сумки «Пхобу»

36 || 1% возможности – это немало

38 || Тренер по женскому боксу Пак Чхоль Чжун

Вести из родного края

40 || Новые хозяева «тепличного городка»

Путь патриотизма продолжается

44 || Непроторенный путь к саркомам

Национальный колорит

46 || Кёндан

Путешествия по памятникам старины на Родине

48 || Буддийский храм Попъун на горе Рёнъак

Историческое лицо

52 || Самёндан

53 || «Пукгван тэчхоби»

Знаменитые художники Кореи в старину

54 || Ким Ю Сон внес свой вклад в развитие пейзажей

Исторический рассказ

56 || Ян Тхэ Са и ступи скалки

Под редакцией Чвэ Ын Хёка и Ро Юн Гён.

В окружении заботы о грядущих поколениях



На нашей Родине члены Детского союза Кореи (ДСК) считаются гордостью страны.

В их бодром и полнокровном облике отражается дыхание кипучей Родины.

С приближением 6 июня – праздника миллионных детсоюзозцев наш народ выражает благодарность товарищу Ким Чен Ыну, который, считая дело на благо грядущих поколений важнейшим делом партии и государства, окружает их большой заботой.

Когда-то Ким Чен Ын, вызвав к себе ответственного работника ЦК партии, дал указания, связанные

с производством школьной формы, говоря: производить школьную форму, ранцы и обувь и снабжать ими всех учащихся страны – отнюдь не легкая работа, но мы должны обязательно вести ее, нет важнее и срочнее этого дела. Он подчеркнул, что в делах на благо грядущих поколений нельзя колебаться, что надо обязательно снабдить новыми формой, ранцами и обувью всех учащихся страны – будущее нашей Родины.

Его твердая решимость ничего не жалеть ради грядущих поколений снова выявилась на IV Пленуме ЦК партии восьмого созыва, прошедшем спустя несколько дней. Он, говоря, что обеспечение учащихся всей страны формой и школьными принадлежностями за счет государства является неизменной политикой партии и государства, выдвинул задачи по снабжению всех учащихся новыми качественными школьными формой и портфелями, принял важные меры для их выполнения от имени ЦК

партии.

В мире много стран и детей, но больше не найдется такой, как наша, страны, где ставят мероприятия на благо грядущих поколений на первый план в политике партии и государства, и на важном партийном заседании приняли экстренные меры по снабжению всех учащихся страны школьными формой и принадлежностями за счет государства.

В обстановке, когда день ото дня углубляется работа Ким Чен Ына о грядущих поколениях, 1 апреля этого года на этой земле раскрылась еще одна волнующая картина.

Новички начальных школ и вузов во всех уголках страны – от столицы Пхеньяна до горного захолустья и одинокого острова, по случаю начала нового учебного года получили новые школьную форму, обувь и ранцы, а все воспитанники начальных и средних школ-интернатов и ученики филиалов школ на островах и в горных селах – гарнитур учеб-

Собрание по вручению делегатам IX слета Детского союза Кореи подарков от товарища Ким Чен Ына.





По случаю начала нового учебного года воспитанники Пхеньянской средней школы-интерната для сирот получили гарнитуры учебных принадлежностей.



Расширяют свои знания во взаимопомощи.

ных принадлежностей.

В гарнитуре имелись сто и десятки учебных принадлежностей «Хэбараги» более 10 видов, в том числе карандаши, резинки, пастели, акварели, гелевые ручки, коррекционные ленты и т. д.

Сегодня в нашей стране форсируются грандиозные дела для улучшения благосостояния народа, в том числе строительство жилых домов на 50 тысяч квартир в столице и осуществление «политики 20×10 развития периферии». И в такой обстановке родительская забота Ким Чен Ына о будущем Родины все более углубляется с каждым днем.

Благодаря его заботе введена система 12-летнего всеобуча, и слет детсоюзовцев прошел как важное государственное мероприятие. В разных местах страны построены великолепные дворцы школьников, детсоюзовские лагеря, дома ребенка и детдомы-сады, а отечественные ранцы «Сонаму», тетради «Миндылле» и школьные принадлежности «Хэбараги» стали близкими спутниками детсоюзовцев.

Ким Чен Ын лично присутствовал на Общереспубликанском слете объединенных организаций Детского союза Кореи, посвященном 66-й годовщине со дня создания Союза, благословил всех его членов: пусть сияет звезда светлого будущего новой смене кимирсенско-кимченирской Кореи!

В праздник детсоюзовцев какого-то года он вместе с ними долго послушал торжественные стихи поздравительной делегации ДСК и концерт и, любуясь фейерверками салюта в ночном небе, пожелал им счастливого будущего.

Таким образом, при его присутствии торжественно прошли VII и VIII слеты Детского союза Кореи, торжества в честь 70-летия ДСК в обстановке больших ожиданий и внимания всей страны.

19 мая 2013 года Ким Чен Ын при посещении Пхеньянского городского детсоюзовского лагеря для туризма в горах Мёхян отметил, что не следует жалеть средств для благоустройства лагеря. По его указаниям повсюду в стране безупречно обустроены базы внеурочного воспитания, включая Самджиёнский и Мангендэский дворцы школьников, Сондовонский международный детсоюзовский лагерь и др.

Поистине, в окружении внимания и заботы Ким Чен Ына новое столетие чуххе славится веком, когда все десюзовцы, будучи бесценным сокровищем страны, растут достойными хозяевами страны в будущем, сочетавшими в себе духовное богатство, моральную чистоту и физическое совершенство.

Мечта и надежды членов ДСК – усердно учиться и учиться, чтобы стать опорой, поддерживающей

Родину. И поэтому они, экономя каждую минуту, учатся на «отлично», чтобы стать надежными кадрами, необходимыми для страны и народа.

В облике детсоюзовцев, которые закаляют себя физически и духовно, пылая решимостью стать мировыми учеными, изобретателями, деятелями искусств и мастерами спорта и прославить нашу страну на весь мир, отражается облик будущей могучей Родины.

Можно гордиться тем, что они в светлых классах и внешкольных учреждениях они осваивают глубокие знания, развивают свой талант и готовят себя обладателями высокой нравственности, которые уважают учителей и старших и сознательно соблюдают общественный порядок и мораль.

В окружении заботы Ким Чен Ына они вырастают не баловнями, наслаждающимися только счастьем, а настоящими, надежными сыновьями и дочерьми социалистической Кореи, умеющими оправдать его заботу, гарантируя лучезарное будущее нашей Родины.

Ким Чен Ын в программной политической речи на X сессии ВНС КНДР 14-го созыва в нынешнем году отметил, что он от имени ЦК партии определил счастливый смех нашего народа и потомков симво-

лом социалистического строя, могуществом социализма нашего образца и мерилom статуса державы.

Эти слова, полные чувством любви к народу и грядущим поколениям, хорошо объясняют, какими являются атрибуты социалистической Кореи и где источник неиссякаемой движущей силы корейской революции.

Благодаря заботливому отцу всех наших детей Ким Чен Ыну их счастливый смех будет еще громче раздаваться.

Ён Ок.

Фото Ким Хёк Чжу и из ЦТАК.



Проводят веселое время в Пхеньянском городском детсоюзовском лагере для туризма в горах Мёхян.



На рассвете накануне дня ввода в эксплуатацию

Уважаемый Ким Чен Ын не жалеет даже кучи золота ради детей.

Следы его заботы о грядущих поколениях запечатлены во многих местах страны.

В один из июньских дней 2016 года он на рассвете посетил наш Мангендэский детсоюзковский лагерь и проявил большую заботу о детях. Это и сейчас вызывает у меня большое волнение.

Тогда лагерь находился перед вводом в эксплуатацию после реконструкции. Все его сотрудники желали, чтобы Ким Чен Ын посетил прекрасно благоустроенный лагерь, но полагали, что это невозможно, ибо он очень занят государственными делами. Они даже не ожидали, что он посетит лагерь на рассвете.

Оказалось, что он, получив доклад о завершении реконструкции лагеря, очень обрадовался и на рассвете отправился в путь, чтобы как можно быстрее увидеть его. В тот день он ценил трудовые успехи сотрудников лагеря, говоря, что они успешно провели трудную реконструкцию.

На самом деле, успешная реконструкция лагеря немислима была в отрыве от его теплой заботы.

Он дал задание по благоустройству на высшем уровне лагеря согласно требованиям нового века и, лично знакомясь с его проектом, решил все вопросы, вставшие в его реконструкции.

Итак, прекрасно построен лагерь с 3 большими корпусами, столовой, Домом культуры, зоосадам, лодочной станцией, открытым плавательным бассейном, спортивной площадкой и др.

В тот же день он, осматривая лагерь, конкретно ознакомился с делами реконструкции и подготовки к эксплуатации и с чувством любви к детям дал разные указания.

Он уяснил качество воды в открытом плавательном бассейне и высоту вышки для прыжков в воду, отметил, что надо построить водяную горку в соответствии с пейзажем природы. Глядя с лестницы в столовой на лагерь корпус, он посоветовал соорудить крышу над дорожкой от лагерьного корпуса до столовой и над баскетбольной площадкой, чтобы дети не беспокоились при дожде. И он обещал прислать для зоосада редкостных животных, а для лодочной станции – разные виды инвентаря, которые любят дети, чтобы они проводили веселые и радостные дни.

Это вызвало большое волнение у сопровождающих его работников и всех сотрудников лагеря. До тех пор сотрудники лагеря и уже осмотревшие его руководящие работники подумали, что он действительно прекрасен и имеет все условия для детей. А Ким Чен Ын, осматривая разные места лагеря, заметил недостатки и принял меры для их устранения. В самом деле, он с чувством родного отца проявил бесконечную любовь к детям.

В тот день он, испытывая большую радость от великолепного благоустройства лагеря, предложил сфотографироваться на память со всеми его сотрудниками. Он, узнав, что некоторые сотрудники еще находились в пути на работу, долго ждал их и сфотографировался вместе с ними.

Все сотрудники лагеря, всегда помня его благородную заботу о грядущих поколениях, направляют все свои силы на то, чтобы в лагере громче звучал счастливый смех детей.

Ким Гым Хёк,

заместитель начальника

Мангендэского детсоюзковского лагеря.

Революционные эпизоды

В дни самоотверженности на благо народа

Надо защищать смех детей

На проспекте Кванбок города Пхеньяна находится Мангендэский дворец школьников как комплекс внеурочного воспитания детей и школьников.

Уважаемый товарищ Ким Чен Ын в ноябре 2015 года посетил реконструированный Мангендэский дворец школьников.

Любуясь панорамой дворца, он сказал сопровождающим работникам, что можем гордиться этим дворцом перед лицом мира, что его внешность великолепна, в частности, облицованный гранитом фасад делает его вид более внушительным.

Ким Чен Ын уже год назад, посетив дворец, заметил задачу превратить его в лучший в мире дворец для детей и принял меры по обеспечению мощных проектно-конструкторских и строительных сил и стройматериалов.

И впоследствии он более 180 раз дал указания для реконструкции дворца на высшем уровне.

В тот день Ким Чен Ын, осматривая разные места дворца, заметил недостатки и пробелы и осветил методы их устранения, чтобы дети не испытывали ни малейших неудобств.

После долговременного осмотра он предложил предъявить все, что нужно в эксплуатации кружков дворца, говоря, что раз решили, то надо поставить

полный комплект оборудования, необходимого для внеурочного обучения и воспитания. Для нас нечего жалеть для детей, продолжил он, мы должны защитить счастливый смех детей, а в далеком будущем смех детей, который мы твердо защищаем в трудное, как сейчас, время, разнесется возгласом победы социализма.

С чувством родителей

Ким Чен Ын 16 ноября 2016 года посетил Рыбпромхоз «8 января».

Это хозяйство создано именно по его инициативе для снабжения рыбами воспитанников домов ребенка и детдомов-садов всей страны. Тогда он, подсчитывая в своем блокноте, лично определил количество рыб для их снабжения.

В тот день он, осматривая наполненный рыбами разгрузочный пункт и другие места хозяйства, с радостью сказал, что при виде хранилищ, набитых битком рыбами, которыми можно снабжать до сентября следующего года, у него приподнимается настроение и снимается усталость как рукой, и высоко оценил коллектив рыбпромхоза, досрочно выполнивший годовой план ловли рыб.

Он настоятельно попросил работников хозяйства ловить больше рыб и снабжать ими детдомовцев от его имени, от имени матерей всей страны. □

Растет число лауреатов премии «За научный поиск среди школьников»

– Беседа нашей корреспондентки с заведующим секцией ЦК Социалистического союза патриотической молодежи Нам Чхоль Хёком –



го начала шла полным ходом во всех школах.

Приготовленные фантастические модели и изобретения экспонировались сначала на городских и уездных (районных) выставках, затем оригинальные из них – на общереспубликанской выставке.

Тех, кто получил высокую оценку за лучшую фантастическую модель, удостоивают дипломов премии «За научный поиск среди школьников» и медали, а их школы – переходящего кубка и похвальной грамоты.

Корр.: Побывав в разных школах по журналистским делам, я увидела много школьников, которые носят на груди медаль «За научный поиск среди школьников». Они, действительно, выглядели лучшими.

Я думаю, что, следуя их примеру, многочисленные школьники стремятся участвовать в выставке.

Нам Чхоль Хёк: Да, но не только школьники. Классные руководительницы и родители активно помогают им, обсуждая вместе с ними вопросы научно-фантастической модели и доставляя им нужные материалы.

А все дело реализуется не просто при желании.

Все научно-фантастические модели и изобретения должны соответствовать научным принципам и пригодиться на практике.

Большинство из представленных на выставках изобретений

отражало вопросы, которые ждут решения в области науки и техники. В них чувствовалось желание школьников приумножить богатство и могущество нашей Родины.

Можно привести, к примеру, фантастические модели «Индустриализированная теплица-фабрика по рисоводству», «Рыболовная субмарина с ядерными двигателями» и «Социалистическая деревня в будущем», которые заняли соответственно особое и первое места на прошлогодней выставке. В них можно было читать волю школьников заниматься учебой инициативно и пытливо, мечтать о будущем и проектировать его на основе усвоенных знаний.

В особенности модель «Социалистическая деревня в будущем», созданная Ким Гван Роком из Чхандокской школы, восхитила специалистов. В основном участке модели находятся поля социалистической деревни, где в крупномасштабной вертикальной гидропонной теплице независимо от времен года можно собрать 7 урожаев риса и 4 урожая пшеницы, а также – великолепные жилые дома, детсад, школа, объединенная больница, кабинет распространения достижений науки и техники, вертикальная рыбоводческая ферма и зерносклад. Серебряный призер Пак Чхоль Хун из Чечхорской полной средней школы в Сонпхёнском районе города Чхончжин провин-

ции Северный Хамгён изобрел «Будущий метод производства стали», позволяющий выпустить сталь путем плавки железной руды с использованием полученных из морской воды дейтерия и сверхтяжелого водорода, что своей оригинальностью удивило зрителей.

Хотя разными были школы, имена и возраст участников выставки, но экспонированные на ней изобретения показали, как они усердно учатся, экономя каждую минуту, чтобы выковать из себя юных изобретателей и докторов наук.

Корр.: Призеры, получившие высокую оценку на прошлогодней выставке, участвовали в новогоднем концерте школьников и детей

в этом году, а это была для них большая честь.

Нам Чхоль Хёк: Верно. Уважательный товарищ Ким Чен Ын присутствовал на новогоднем концерте школьников и детей 2024 года, проходившем в Мангендэском дворце школьников. Тогда он посмотрел научно-фантастические модели, лично встретился с их изобретателями-школьниками и послушал их полные гордости рассказы.

В тот день он, подчеркивая важность обучения основополагающим началам в повышении умственности и мыслительной способности школьников, отметил, что следует обновить содержание и методы обучения, чтобы они овладели живыми знаниями,

необходимыми для социалистического строительства.

Ким Гван Рок из Чхандокской школы, Ким Гван Хун из Пхеньянской средней школы № 1, Ким Рён Ын из Моранбонской средней школы № 1 и Ким Рё Гван из Потхонганской полной средней школы Потхонганского района, храня в глубине души счастье того дня, стараются еще более прославить честь лауреата премии «За научный поиск среди школьников».

Мы впредь будем организовывать эту выставку разными формами и способами, чтобы вырастить больше юных изобретателей и лауреатов премии «За научный поиск среди школьников».

Корр.: Благодарю вас за содержательную беседу! □

Осматривают «Общереспубликанскую выставку научно-фантастических литературно-художественных произведений и моделей школьников-2023».



Сбылось желание детсоюзовцев



У каждого человека свое желание, и он мечтает, чтобы оно, хотя бы небольшое, сбылось как можно скорее. В частности, дети как никто другой жаждут осуществления своего желания. Более того, самого большого желания.

Заветное желание

Ли Рён Сон из высшего первого класса Янчжиской полной средней школы и Хан Гён Мён из начального третьего класса Чуреской полной средней технической школы в городе Пхёнсон провинции Южный Пхёнъян тоже имели желание, которое им хотелось обязательно осуществить.



Ли Рён Сон.

Как другие мальчики, Рён Сон с пеленок был шаловливым, а с детсадовского возраста разбирал любой предмет, попавшийся ему в руки. За это часто подвергался упрекам родителей и соседей. Многие люди считали его поступок просто забавой несмышленого малыша, но для педагогов это было другим делом.

Систематическое обучение развивало пытливость Рён Сона.

Занимаясь в неполной средней школе, он изобрел немало научно-фантастических изобретений и назвался «юным изобретателем». Тогда он решил старательно учиться и стать ученым. Усердно занимаясь, он каждый год получил отметку «отлично». С этой гордостью он два раза написал письмо уважаемому отцу Маршалу Ким Чен Ыну.

При помощи учителей его талант развивался день ото дня.

В июне прошлого года он на «Общереспубликанской выставке научно-фантастических литературно-художественных произведений и моделей школьников-2023» выставил научно-фантастическую модель «Робот-воин», применившую будущую сверхсовременную науку и технику, за что получил премию «За научный поиск среди школьников».

Он как гений в литературе удостоился и разных литературных премий, включая «Наш класс».

Хан Гён Мён отличается способностью к выражению предметов и явлений. Уже в 6 лет она за отличное сочинение получила высокую оценку на Общереспубликанском конкурсе талантов-детсадов-

цев. В годы ученичества в начальной и неполной средней школах она написала много детских песен и стихов, а два года назад была удостоена литературной премии «Наш класс». Она преподнесла уважаемому Ким Чен Ыну 3 сборника сочинений.

Она показывает пример в учебе и активно занимается полезными делами на благо страны, а в 11 лет написала Ким Чен Ыну письмо с решимостью стать достойным работником страны.

Гён Мён, выделяющаяся усердностью и пытливостью в учебе, часто удивляла учителей и одноклассников научно-фантастическими изобретениями.

В июне прошлого года она, экспонировав научно-фантастическую модель «Энергосберегающий город» на «Общереспубликанской выставке научно-фантастических литературно-художественных произведений и моделей школьников-2023», удостоилась премии «За научный поиск среди школьников». Ее работа получила высокую оценку за научно-обоснованную гарантию и обеспечение большой экономической выгоды.

С течением времени Рён Сон и Гён Мён всеми фибрами души ощущали благодарность социалистическому строю нашей страны, ничего не жалеющему для детей.

И они желали встретиться с уважаемым Ким Чен Ыном, который больше всех любит членов Детского союза и реализует все их грезы и надежды, и преподнести ему свою глубокую благодарность.

Это было их заветное желание, что им хотелось осуществить даже во сне.

Желание сбылось первого января

Их желание исполнилось первого января неожиданно как во сне.

Ведь Ким Чен Ын приехал в Мангендэский дворец школьников и встретился с участниками новогоднего концерта школьников и детей 2024 года, в том числе с ними. Он со светлой улыбкой обнял их, утер им слезы, текущие от волнения, и нежно погладил их по обеим щекам.

Он сам спросил научные основы научно-фантастических моделей, созданных Рён Соном и Гён Мён, выслушал их решимость стать достойными



Хан Гён Мён.

работниками страны и благословил их светлое будущее. Он на память сфотографировался вместе со всеми участниками новогоднего концерта.

Итак, Рён Сон и Гён Мён по своему желанию встретились с Ким Чен Ыном и получили его благословение. И их радость была безграничной.

Они через СМИ стали известными во всей стране как самые счастливые дети.

Ли Мён Хи – мать Гён Мён с восхищением сказала: – В тот день учитель и одноклассники Гён Мён, родственники и соседи послали мне поздравление до глубокой ночи. Ее слава – самое большое счастье и радость моей семьи. Да, моя дочь стала известной всей стране счастливой школьницей.

Рён Сон и Гён Мён, осуществившие заветное желание, в своем дневнике выразили большую радость словами «Не завидуем никому на свете!».

Рассказ об их счастливом Новом годе будет передаваться навеки наряду с историей любви к грядущим поколениям на нашей Родине.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Ён Хо.



Ходовые книги для детей

В последнее время в НИИ изданий для интеллектуального обучения детей Издательства учебно-педагогической литературы разработали новые книги для интеллектуального обучения, которые помогают детям в учебе, удовлетворяя их любопытство.

Недавно Чвэ Чон Сим из квартала Тонъан-2 Чунского района купила своей двухлетней дочке эти книги сразу же после их выпуска в свет.

«Когда я купила эти книги неделю назад, – сказала она, – муж упрекнул меня в торопливости в

отношении дочки, которая только что стала говорить. Но я, выбрав сборник детских шедевров мира, обучила дочь использовать его. Со следующего дня она сама, открывая сборник, точно повторяла повествование и диалоги. При ее виде муж сказал, что это хорошая книга, заменяющая дочери родителей в то время, когда они не находятся вместе с ней из-за занятости».

Новые книги в 81 томах популярны среди родителей воспитанников детских яслей и садов.

Если положить палец на лю-

бую страницу книги, то из интеллектуального мобильного телефона слышится декламация текста и диалогов вместе с разными шумами, что позволяет детям легко понять содержание книги.

Это обеспечивается программой чтения изданий для интеллектуального обучения детей «Близкий друг» (1,0), установленной в интеллектуальном телефоне.

В интерфейсе дисплея телефона, выбрав любую иллюстрированную книгу, нажать кнопку старта чтения и положить телефон на подставку, затем перед



его камерой листать страницы выбранной книги.

Новая книга, раздражая у детей органы зрения, слуха и осязания, помогает им быстро и качественно понимать содержание книги. Она также позволяет им живо воспроизводить содержа-

ние любой книги.

Заслуженный журналист, магистр наук, директор НИИ Чан Дэ Гир отметил: «Согласно мировым тенденциям развития образования и требованиям педагогики мы разработаем больше разнообразных изданий для интеллек-

туального обучения детей, помогающих им в формировании мировоззрения, нравственном воспитании, умственном развитии и обучении корейскому языку».

Ён Ок.

Фото Ли Чхора.



Творческие работники НИИ изданий для интеллектуального обучения детей.

Развивают ростки дарований

Люди часто видят юных талантов на Общереспубликанском художественном фестивале детсадовцев и на Общереспубликанской детской музыкально-художественной телесцене.

На них производят глубокое впечатление милые дети, которые виртуозно играют на национальных музыкальных инструментах или прекрасно исполняют народные танцевальные и песенные произведения.

А за юными талантами всегда стоят лучшие воспитательницы, которые обнаруживают и развивают ростки дарований.



Чон Хян Ок.

Привить национальный дух

Воспитательница Сопхоского детсада № 1 в Хёнчжесанском районе города Пхеньяна Чон Хян Ок подготовила множество юных каягумисток.

В двухгодичное детсадовское время научить детей игре на национальном музыкальном инструменте каягуме не легко, как на словах.

Чтобы обучиться непростым приемам игры на каягуме, дети должны щипать натянутые до от-

каза его струны, натирая волдыри на кончиках маленьких пальцев, а для этого, прежде всего, нужна выносливость, которая проявляется не сама собой.

Чон Хян Ок, обнаружив одаренных детей, сначала обучала их национальной музыке и одновременно вселяла в них гордость за превосходство национальной культуры. Разные национальные игры и интересные рассказы о народных песнях и музыкальных инструментах вызвали у детей любовь к своей нации и каягуму.

Под ее руководством юные таланты применяли разные штрихи игры на каягуме, включая пиццикато, звуковую трель, микротонные изменения и др.

С 2016 года они до сих пор подряд получили высшую премию или заняли особое и первое места на Общереспубликанском художественном фестивале детсадовцев, на Общереспубликанской детской музыкально-художественной телесцене и Общереспубли-

канском конкурсе талантов-детсадовцев. Их широко освещали и СМИ страны.

«Моя семья – семья педагогов в трех поколениях, – сказала Чон Хян Ок. – Я с детства слушала



Воспитанница Сопхоского детсада № 1 в Хёнчжесанском районе на детской музыкально-художественной телесцене.



Воспитанники Сопхоского детсада № 1 в Хёнчжесанском районе заняли первое место в группе инструментальной музыки на Общереспубликанском художественном фестивале детсадовцев-2023.

прекрасные звуки каягума, на котором играет мать в школе, и получила в наследство ее каягум. Обучение игре на музыкальном инструменте каягуме связано не только с унаследованием семейных традиций, но и с развитием национальной музыки. Впредь постараюсь вырастить больше исполнителей национального музыкального инструмента, способствующих развитию национальной музыки страны».

Применя оригинальные методы обучения

Синьянский детсад с недельным пребыванием в Чунском районе города Пхеньяна известен хорошим обучением воспитанников народным танцам. Это немыслимо в отрыве от усилий воспитательницы Ю Ён Сун.

Она с детства имела необычайные склонности к танцам и, обучаясь танцевать в Кэсонском дворце школьников, проявила свой талант и не раз выступала на новогоднем концерте в присутствии великого вождя Ким Ир Сена.

Впоследствии она, окончив вуз, стала воспитательницей детсада

и отдала всю себя делу подготовки юных талантливых танцорок. Она выделяется способностью к обнаружению ростков дарований у детей и индивидуальностью в обучении их фундаментальным движениям детских танцев.

Она точно обнаруживает танцевальную одаренность детей, которую не знали даже их родители, в ходе различения особенностей их контрастных или повторных движений в разных играх. Она обучает детей танцевальным приемам, не только опираясь на повторные тренировки и навыки, а применяя разные методы, соответствующие их конституции и психологии.

Думая, что на стадии обучения в детсаде важно дать детям элементарные знания о танцах, она обращает главное внимание на гармоничное сочетание движений рук, ног и других частей тела и позы. Она понятно объясняла детям систему записи танца и своими практическими действиями показывала передвижения в исполнении танцев, чтобы дети основополагающе усвоили разные движения танцев.

Она направила большие силы также и на выявление особенно-



Ю Ён Сун.

стей корейских танцев.

Народные танцы «Танец с небольшим корейским барабаном и бубенчиками», «Большой корейский барабан и танец», «Танец со средним корейским барабаном», исполненные воспитанницами этого детсада, получили высокую похвалу на Общереспубликанском художественном фестивале детсадовцев и на Общереспубликанской детской музыкально-художественной телесцене.

«Обучение народным танцам очень полезно для роста детей. Обучающиеся народным танцам



Воспитанники Синьянского детсада с недельным пребыванием в Чунском районе на детской музыкально-художественной телесцене.

дети проявляют высокий дух взаимопомощи, умеют внимательно относиться ко всем вещам и явлениям и отражать свое чувство в ритмах танцев», – отметила Ю Ён Сун.

С врожденным, индивидуальным голосом

Воспитательница Тондэвонского детсада № 1 в Тондэвонском



Чан Гён Чжу.

районе города Пхеньяна Чан Гён Чжу сказала: «Я направила большое внимание на развитие врожденного, индивидуального голоса детей, а не на подражание моему голосу. Для этого важно дружить с детьми».

Этого принципа она постоянно придерживается в работе, давая вокальное образование детям с музыкальным чутьем и хорошим голосом после их отбора.

Она всегда непринужденно общалась с детьми и, поя сначала

их любимые песни, постигала их индивидуальные особенности. Как-то она, дыша одним воздухом с детьми, помогала им найти звонкий и мрачный голос персонажей мультфильмов, а они хорошо подражали звонкому и мрачному, высокому и низкому голосу.

Она учила детей нюхать запах цветов в горшках и выпускать воздух из шариков, чтобы они усвоили методы регулирования выдоха и вдоха. Обучая детей прослушиванию и сольфеджио, она одновременно позволяла им

читать и писать слова песен для повышения точности их произношения.

Это позволило детям расширить и обогатить свой диапазон голоса, сохранить чистый и своеобразный тембр.

Ее воспитанники, исполнив соло и ансамбль народных песен, завоевали первенство на Общественно-республиканском художественном фестивале детсадовцев.

Ом Хян Сим.
Фото Ким Ён Хо.



Телепубликации о воспитанниках Тондэвонского детсада № 1 в Тондэвонском районе.

Освещенная идеями чучхе сущность общества

Идеи чучхе по-новому осветили сущность общества, впервые в истории ставя человека в центр внимания.

Во-первых, они осветили, что общество есть коллектив людей.

Природа существует независимо от человека, а общество создано с его появлением. С самого начала происхождения человечества люди жили, образуя коллектив разного масштаба. В общем, такие коллективы образуют общество.

Человек считает коллективную жизнь присущим способом своего существования. Лишь в ходе коллективной деятельности он может жить в мире, управлять им и преобразовать его. Коллектив людей, объединенных для выживания и развития – вот в чем существенные черты общества, отличающиеся от природы. И так, общество немислимо в отрыве от человека.

Во-вторых, идеи чучхе осветили, что общество – это коллектив людей, которые живут, обладая общественными богатствами.

Общественные богатства представляют собой совокупность материальных и духовных средств, создаваемых и используемых людьми. Они проявляют свою ценность только тогда, когда они правильно используются в жизни людей. Никуда не годятся общественные, хоть созданные людьми, блага, если они наносят вред человеку и преграждают развитие общества.

По разным жизненным требованиям людей общественные богатства разделяются на материальные и духовные.

Материальные богатства используются для удовлетворения потребностей людей в материальной жизни, и к ним относятся средства производства и жизни.

А духовные богатства используются для удовлетворения потребностей людей в идейно-духовной жизни. К ним относятся идеи, мораль, наука, литература, искусство и другие виды духовной культуры, средства для их накопления и распространения.

Общественные богатства необходимы для существования и развития общества. Без них человек и общество не могут существовать и развиваться.

Они оказывают влияние также на формирование и развитие общественных отношений, устанавливающихся на определенной идейно-духовной и материальной основе. С их увеличением создаются объективные условия, благоприятные для развития общественных отношений.

Общество – это коллектив людей, связанных друг с другом общественными отношениями.

Общественные отношения формируются в ходе общественной жизни людей. Человек как общественное существо считает коллективизм своим существенным требованием. Он, образуя коллектив, ведет коллективную деятельность и общественную жизнь, а для этого непременно необходим определенный порядок, то есть общественные отношения.

Человек не может жить вне общественных отношений, в отрыве от которых немислим ни коллектив, ни его жизнь. Лишь на их основе могут существовать коллектив и общество. Люди могут жить, только завязывая между собой общественные отношения, а их коллектив представляет собой общество.

Общественные отношения разделяются на политические, экономические и идейно-культурные. Их прочная система в масштабе всего общества – это социальный строй. От общественного строя зависит определение и осуществление требований и интересов людей.

В общественном строе важны политическая и экономическая системы, от которых зависит то, что народные массы могут занимать в обществе место хозяина и играть роль хозяина, или нет.

Общественный строй на нашей Родине – это социалистический строй, служащий интересам народных масс.

В социалистическом обществе нашего образца народ является хозяином всего, и все поставлено на службу его интересам. В нем все люди образуют одну большую дружную семью и, помогая друг другу и подтягивая взаимно, наслаждаются счастливой жизнью. Вот таков настоящий облик подлинно народного общества.

Ким Чи Сон.

Осень в Сяошахэ

(Продолжение. Начало в №5 2024 г.)

Узелок был не тяжел, и я ускорил шаги. Чем ближе Сяошахэ, тем почему-то тяжелее ноги. Была, конечно, у меня тревога – не ухудшилась ли болезнь у матери? Но больше всего меня терзала мысль о том, что мы вернулись из Южной Маньчжурии, не договорившись о сотрудничестве с командующим Ряном. Узнает мать – будет очень сожалеть об этом. Когда я уходил в Южную Маньчжурию, она тяжело болела, но торопила меня уходить скорее. Так делала она, может быть, потому, что была безгранично горда и рада тому, что сын идет на сотрудничество с другом отца. Мать не хотела, чтобы молодые люди, ратуя лишь за какую-то концепцию, поворачивались спиной к старшему поколению участников движения за независимость.

Но самое главное – каково же состояние больной матери? При уходе в Южную Маньчжурию я видел, знал, что у нее желудок не принимал даже и не очень крутой, жидкий, как вода, отвар. Если не улеглась болезнь, то теперь она еще больше страдает в таком тяжелом состоянии. Не легко было предугадать, что случилось с ней.

И, убыстряя свои шаги, я не мог стряхнуть с себя терзающую меня тревогу.

Но вот, наконец, и деревня Туцидянь, и знакомый деревянный мостик. Проходя по нему, я все еще не высвободился от тревожной мысли.

Раньше всякий раз, когда ходил по этому мостику-жердочке, мать, странное дело, распахивала настежь дверь комнаты. Ей было свойственно такое особое ощущение, что слышит шаги сыновей – узнает, кто идет: сын старший или младший. Но в тот день, вопреки моему ожиданию, двери остались

глухими, не подымался дымок из трубы, что раньше клубился при приготовлении ужина, не видно и младших братьев, которые, бывало, выходили из кухни с помойкой или за дровами.

И все сильнее чувствовалась тревога, все напряженней нервы. Казалось, вот-вот замерзнет кровь в сердце. Собравшись с силами, тяну к себе дверное кольцо. Едва успел открыть дверь, как чуть было не упал, не грохнулся всем телом на завалинке, – мамина постель пуста! «Опоздал!» – молнией пронеслось в голове. И вмиг, не знаю, откуда и взялся, молча схватил меня за плечи Чхоль Чжу.

– Почему так опоздал ты, брат? Зачем?

И он, дрожа всем телом, уткнулся мне в грудь своим, полным слез, лицом и громко зарыдал, как ребенок, всхлипывая.

Потом прилетел откуда-то стрелой и вцепился мне в левый бок второй брат Ен Чжу.

У меня из руки выпал узелок с лекарствами. Я крепко обнял обеими руками тяжело рыдающих братьев. Их горький плач и неутешные рыдания рассказали мне обо всем – не понадобилось и спрашивать о смерти матери.

Как же могла случиться такая беда, когда меня не было дома? Разве не была дана ей последняя минута материнского счастья, ей, которая вправе взирать в лицо сына в последнюю секунду своей жизни?! Ей, которая родилась в нужде и прожила бедной всю свою жизнь?! Ей, которая и перед смертью мужа кусала губы, глотая слезы, больше думая о горькой участи, о трагедии многострадальной своей Родины, чем о себе?! Ей, которая отдала всю свою жизнь, всю свою душу, все свои помыслы, всю энергию не ради себя, а на счастье других?!

Так торопила она себя закрыть глаза оттого ли,

что боялась, как бы не стала обузой для сына-революционера? Да, она дни и ночи беспокоилась, как бы я, ее сын, пленяясь личными интересами, не погубил великое дело, к которому призван.

Я, поглаживая дрожащей рукой тот дверной косяк, на который опиралась мать раньше, когда дала мне последнее наставление, думал: как я был бы счастлив, если бы еще хоть разок посмотрел в лицо живой матери у этой двери, пусть бы даже она ругала меня больше, чем тогда!

– Скажи, Чхоль Чжу, что сказала мать в последний раз?

Когда я так спросил, открылась калитка и вошла соседка Ким. Она ответила мне за него:

– Она мне сказала вот что... «Когда после моей смерти придет мой сын Сон Чжу, прошу заменить ему меня – так тепло, как я. Если он вернется, пока остались еще эти самураи, пока не стала свободной Корея, не разрешай ему переносить мою могилу. И нет, нет, не дай ему ступить через порог. Однако сынок мой, Сон Чжу, не вернется с полпути битвы. Я говорю так не потому, что слишком горжусь им». Вот так она сказала. И попросила меня открывать дверь. И потом до сумерек долго-долго смотрела вон туда, за мостик-жердочку...

Слова соседки слышались мне еле-еле, будто доносились откуда-то издали, с «небесного царства». Но я уловил каждое слово соседки, глубоко осмыслил горечь, всю вескость каждой ее фразы.

Все еще держа в объятиях братьев, я кинул взгляд в сторону того деревянного мостика.

Я силился представить себе мучительную тоску матери по сыну, горечь матери, не увидевшей любимого сына перед своим вечным сном. Не успел я и вообразить всего этого, как у меня вулканом вы-

рвалось лихорадочное рыдание.

Долго плакал я. А поднимая голову, вижу – смотрят на меня повлажневшие глаза соседки Ким. Взгляд ее был такой нежный, такой глубокий, что я чуть было не принял его за взгляд моей любимой матери.

– Большое вам спасибо! От всей души благодарю за глубокую заботу о моей матери.

Так сказал я соседке, которая осталась последней спутницей моей матери. Я, весь сокрушенный горем, наконец нашел в себе силы.

А соседка рыдала еще горше.

– Не за что спасибо-то, – говорит она. – Извините, что я не часто бывала у больной. Мы плохо присматривали за ней. И никто ее не причесывал. Ваших братьев тоже не бывало дома – революционное дело у них. Однажды она попросила меня обстричь ей волосы, как мальчишке. Чешется, говорит... Она просила, а я не могла взять ножницы в руки. Какие у нее были славные волосы – такие длинные, опрятные! Не могу я, говорю. А больная так умоляет. Не будет чесаться голова, говорит, тогда я смогу лететь и на небо... Мне было жалко стричь эти волосы, но я была вынуждена это сделать...

Не dokonчив своего рассказа, соседка опять громко заплакала.

Лучше бы не слышать ее, думал я. Рассказ о печальной кончине матери словно в ключья разрывал все, что во мне. Мать всю свою жизнь делала, что могла, для детей, но ведь у сыновей, росших в ее объятиях, не было ли такой верности, что было у тех, кто находились у ее изголовья и причесывали ее перед приближавшейся смертью?!

(Продолжение следует.)

Для строительства партии-матери

Трудовая партия Кореи из века в век ярко демонстрирует свой облик революционной партии в эпоху самостоятельности. Ее достоинство и авторитет тесно связаны с заслугами товарища Ким Чен Ира в деле партийного строительства.

Ким Чен Ир 19 июня 60 лет тому назад начал работать в аппарате ЦК партии – высшего штаба корейской революции. С тех пор ТПК укреплялась и развивалась в партию вождя, партию-мать и непобедимую партию. И сегодня люди живо вспоминают его немеркнущие заслуги в превращении нашей партии в партию-мать.

Он выдвинул идеи: укреплять и развивать ТПК в настоящую партию-мать, образующую с народными массами единое целое и служащую их интересам.

Он, опубликовав бессмертные классические труды, включая «Об основных вопросах строительства революционной партии», «Пусть работники станут верными слугами народа, самоотверженно трудящимися на благо народа» и др., ясно осветил, что углубить кровную связь партии и народа – это существенные требования и характерные черты ТПК как революционной партии чуждого типа.

Ким Чен Ир, сформулировав саму революцию как любовь и доверие к народу, последовательно воплотил их в партийном строительстве и деятельности и открыл высокий рубеж строительства партии-матери. Считая укрепление кровной связи партии и народа и основы партии в массах жизненно важным вопросом, связанным с судьбой партии, он направил силы на то, чтобы вся партия постоянно была в курсе настроений народа. Под его энергичным руководством образование единого целого с народными массами стало основным принципом партийного строительства, а лозунг «Служу народу!» – девизом всех парторганизаций и партработников и способом их деятельности, что нельзя нарушать ни в коем случае.

То, что ТПК как массовая партия, пустившая свои глубокие корни в гущу народных масс, вполне исполняет роль направляющей силы, немислимо в отрыве от испытанного руководства товарища Ким Чен Ира. Сплочение – это краеугольный камень и сильнейшее оружие для существования и развития страны и нации. Но никто в мире не успел достигать сплоченности всего общества. А именно Ким Чен Ир впервые в истории безупречно осуществил единодушие и сплоченность партии и масс, чего многие политики так страстно жаждали, но не

смогли добиться.

Как-то Ким Чен Ир сказал руководящим работникам, что поклоняться народу, как небу, – это основной идеал строительства нашей партии и государства, основа всей линии и политики, исходная точка государственной деятельности. В нашей стране, подчеркнул он, народные массы считаются самым дорогим существом, а названия государства, монументальных творений и разных почетных званий связываются со словом «народ», – это ясно символизирует народный характер нашего государства, нашего строя, нашей политики.

Ким Чен Ир, последовательно отражая требования и волю народных масс в разработке каждой линии и политики, решал все вопросы при опоре на неиссякаемые силы и разум народных масс. Это было могучей движущей силой в монолитном укреплении единодушия и сплоченности партии и масс.

Мощь образующей с народными массами единое целое партии ясно подтверждается в самый трудный период. И во время «Трудного похода», когда нагромождались невероятные трудности, ТПК обратила постоянное внимание на осуществление народных мероприятий, а народ, туго затянув пояс, совершил новаторство на рабочих местах с негибимой духовной силой, носители которой готовы, хоть сто раз упав, сто раз встать и бороться до конца. Партия, всегда считая народ основой своего существования, самоотверженно служит его интересам, а народ с абсолютным доверием к партии следует за ней, посвящая всего себя осуществлению ее великого дела – вот в чем мощь массовой партии.

Под испытанным руководством Генерального секретаря ТПК Ким Чен Ына основные атрибуты и принципы нашей партии неизменно наследуются.

Ким Чен Ын, считая обеспечение безопасности жизни людей важнейшим делом партии и правительства и воспринимая их мечты как заветное желание партии, реализует их одну за другой на родной земле.

Сегодня корейский народ как один встал на осуществление замысла ТПК, которая, стойко преодолевая все вызовы истории, с нарастающей энергией открыла новую эпоху всестороннего развития, когда преобразовывается как столица, так и периферия.

Народ вечен, и его сила неиссякаема, подобно этому вечна партия, пустившая свои глубокие корни в его сердце.

Ким Юн Чжон.

Стеклянное художественное изделие «Чхунчхучжонсон»

Этот подарок прислал уважаемому товарищу Ким Чен Ыну зарубежный кореец Чвэ Дон Вон из Китая в апреле 2014 года.

Форма изделия в виде иероглифа «人» (человек) обозначает идеи чучхе, созданные великим вождем Ким Ир Сенем, а мелкие пузырьки в стекле – большую жизнеспособность живого существа и непоколебимость корейской нации.

Его синий цвет символизирует чистое небо Ко-

реи, а драгоценности в стекле отражают желание того, чтобы корейский народ под испытанным руководством Ким Чен Ына как можно скорее построил могучее социалистическое государство.

«Чхунчхучжонсон» по-китайски означает кипучую энергию.

Подарок художественным образом хорошо показывает, что благодаря уважаемому Ким Чен Ыну будущее Кореи лучезарно. □





Гора Пэкту (1)

Гора Пэкту находится в северной части города Самчжиёна провинции Рянган.

Она, самая высокая на нашей Родине, своей грандиозностью и величавостью образует оригинальный пейзаж, невиданный в других горах, и с давних времен славится как самая знаменитая гора.

Она считается горой-родоначальницей, священной горой революции, где кроется дух корейской нации, испустила свои корни корейская революция.



Гора-родоначальница

Историческая гора Пэкту величаво высится на Востоке, деля с корейской нацией одну судьбу в течение пяти тысяч лет.

Ее топоним произошел от того, что ее верх весь год покрыт белым снегом.

Величавость горы Пэкту приумножают многочисленные пики высотой свыше 2500 м, включая Чангун (2750 м), Хяндо (2712 м), Чхонсок (2662 м) и Санмучжигэ (2626 м), а на ее вершине озеро Чхон открывает чудесный мир.

Исторически гора Пэкту называлась по-разному, в частности, «Пульхам», «Тотхэ», «Кэмадэ» и «Пэк» в смысле того, что она – высокая, как небо, белая волшебнo-таинственная гора, что ее вершина, покрытая целый год белым снегом, напоминает пик из белой яшмы.

Она считается горой-родоначальницей, так как в геологическом и географическом аспекте с нее берут свое начало все горы и горные хребты Кореи.

Корейцы с давних времен считали гору Пэкту местом возникновения государства и священной горой, где кроется дух нации, – вот в чем другая причина того, что называли ее горой-родоначальницей.

Правители всех государств, существовавших в истории корейской нации, таких, как Древняя Чосон

и Когурё, считали, что основание своего государства непосредственно связано с горой Пэкту, с ее духом. Ведь они были уверены, что в горе Пэкту таится дух нации, ее мудрость и характерные черты.

Наши предки уже в период Древней Чосон (Тангунской Чосон) – первого государства корейской нации, преклонялись перед горой Пэкту как священной горой, связывая ее с родоначальником нации Тангуном.

И когурёсцы, уверенные в том, что их первый король Ко Чу Мон является сыном Тангуна, широко распространяли, что Когурё – наследник Древней Чосон, и непосредственно связывали основание своего государства с горой Пэкту.

Наши предки были убеждены, что в горе Пэкту таится дух корейской нации, так что они, преклоняясь перед ней как священной горой, традиционно совершали на ней жертвоприношение в широком масштабе.

Священная гора революции

Гора Пэкту – священная гора революции, куда пустила свои корни корейская революция.

На ней запечатлены следы истории революционной деятельности великого вождя Ким Ир Сена, который, живя под открытым небом в течение 20 лет, привел антияпонскую революционную борьбу



Перед пиком Чен Ира расположен родной дом Ким Чен Ира в Пэктусанском тайном лагере.



Бревенчатый дом Ставки Командования в Пэктусанском тайном лагере.

к победе и освободил Родину. Именно на ней испустили крепкие корни революционные традиции ТПК, взошло Солнце нации, озаряя ее светлое будущее.

Ким Ир Сен после начала корейской революции, переходя через гору Пэкту, преодолевал далекий путь антияпонской революционной борьбы, в ходе чего создал идеи чучхе и последовательно воплощал их в революционной практике.

И поэтому наш народ гордо считает ее священной горой революции, героической горой, где начался путь корейской революции, запечатлены бессмертные революционные заслуги великого вождя, испустили свои корни революционные традиции ТПК.

На горе Пэкту родился и вырос великий руководитель Ким Чен Ир, здесь он укрепил решимость продолжать революцию из поколения в поколение.

Ким Чен Ир 16 февраля 31 года чучхе (1942) родился сыном партизана в безадресном бревенчатом доме в Пэктусанском тайном лагере, и это было величайшим праздником для корейской нации и большим историческим событием в решении судьбы корейского народа и в открытии пути к светлому будущему корейской революции.

В Пэктусанском тайном лагере запечатлены сле-

ды революционной деятельности антияпонской героини Ким Чен Сук, которая энергично боролась за защиту и претворение в жизнь идей и руководства Ким Ир Сена.

Секретные опорные базы в районе гор Пэкту были главным пунктом руководства всей корейской революцией в центре с антияпонской вооруженной борьбой, а также очагом нашей революции во второй половине 1930-х годов и первой половине 1940-х годов. В ущелье Собэксу есть Пэктусанский, Сачжабонский, Комсанский и другие тайные лагеря. Южнее горы Пэкту расположены место революционной и боевой славы в запани № 5, стоянки в Чхонбоне, Кончхане и др., а восточнее – стоянка в Мупхо, места революционной и боевой славы в Тэхондане и Синсадоне.

Действительно, в горе Пэкту все горные вершины и деревья, даже каждая капля воды и каждая травинка, отражают блестящую историю революционной деятельности Ким Ир Сена и Ким Чен Ира и их бессмертные заслуги, пропитаны алой кровью антияпонских борцов-предшественников. Гора Пэкту также и славится как историческая гора, сохраняющая многие чудесные легенды о великих вождях.



Обнаруженный на берегу озера Чхон горы Пэкту жертвенник.



Озеро Чхон.
Площадь – 9,16 кв. м,
глубина – 384 м.

Вулканические горы Пэкту

Вулканические горы Пэкту образовались в основном в ходе 6 стадий вследствие вулканических извержений, происходивших с неогенового периода кайнозойской эры.

На первой стадии, примерно 3,5 млн. лет назад (плиоцен неогенового периода) излияние низковязкой базальтовой лавы образовало щитовидное лавовое плато на широкой территории. Тогда толщина базальтового слоя, образовавшего основание вулканических гор Пэкту, равнялась примерно 600 м, а высота гор Пэкту над уровнем моря – около 2100 м.

На второй стадии, 560 тыс. – 400 тыс. лет назад (средний отдел четвертичного периода) было излияние высоковязкой лавы трахитового и трахито-дацитового состава, которая, вытекая недалеко от кратера, пластами накопилась вокруг него и образовала куполообразные вулканические горы Пэкту высотой около 3200 м над уровнем моря.

На третьей стадии, 170 тыс. лет назад (средний отдел четвертичного периода) не из кратера пэктуского вулкана, а вокруг него извергались базальтовые магмы, формируя паразитические вулканы Тэёнчжи, Муду, Тэгак, Соёнчжи и др.

На четвертой стадии 130 тыс. – 101 тыс. лет назад (конец среднего отдела четвертичного периода) не раз чередовались взрывы и излияния трахито-дацитовой лавы. Из-за извергавшейся на второй стадии высоковязкой магмы закрыто главное жерло вулкана гор Пэкту, вследствие чего извержение произошло на стыке радиальной трещины и первой кольцевой трещины, образуя такие пики соммы, как сегодняшние вершины Чангун, Хяндо, Санмучжигэ и Хэбар и др. Оно также сформировало слоистые вулканы, разные по форме и величине. Абсолютная высота гор Пэкту не так изменилась, а высота над уровнем моря составила 3320 м.

Пятая стадия характерна излиянием жидкой липаритовой лавы из-под открытых трещин 80 тыс. –

57 тыс. лет назад (верхний отдел четвертичного периода). В конце этого извержения изливалась липаритовая лава с высоким содержанием газа, оставив следы своего течения, что заметно виднеется на спутниковых фотографиях. И тогда абсолютная высота гор Пэкту не так изменилась, а высота над уровнем моря повысилась до примерно 3400 метров.

Шестая стадия характеризуется крупным взрывом пемзы около 1000 лет назад.

Извержение произошло сначала в самой глубине главного жерла, а затем подряд в нескольких кратерах. Впоследствии в ходе процесса обрушения образованы нынешние вулканические горы Пэкту с озером Чхон.

Самая высокая вершина Чангун на вулканических горах Пэкту достигает высоты 2750 м над уровнем моря.

*Кан Гён Су.
Фото Ким Хёк Чжу и Пён Чхан У.*



Пхеньянский НИИ газонных трав



В ходе обследования на разных местах, включая город Пхеньян, районы гор Пэкту и провинцию Северный Хамгён, они собрали семена десятков видов дикорастущих покровных растений, широко распространенных в стране. Посадив их на опытные участки, они применяли разные биотехнические методы в их выращивании.

В результате, им удалось вывести золотистые газонные травы «Пхеньян-4» и «Пхеньян-5».

Эти травы, отличаясь высокой устойчивостью к засухе, морозу и болезням и долговременным сохранением зеленого цвета, широко распространяются в Пхеньяне и на периферии.

Исследователи вывели также и новые сорта мятлика лугового, в том числе «Мангён-1», «Намсан-1» и «Намсан-2».

Они, выведенные из мятликовых особей, растущих в разных местностях страны, являются очень пригодными для создания газонов в северных высокогорных и средних районах страны.

В институте делают сдвиг и в деле акклиматизации привезенных из-за границы газонных трав к условиям нашей страны и селекции трав хорошей породы.

Можно привести в пример «Кымсусанский газон-1» и «Чхильгор» из ползучей полевицы.

«Кымсусанский газон-1» выведен путем акклиматизации импортных трав, а «Чхильгор» – путем сбора отборных особей из сообщества ползучей полевицы, растущей в нашей стране.

«Чхильгор» в сравнении с «Кымсусанским газон-1» отличается устойчивостью к засухе и высокой температуре, небольшой трудоемкостью в уходе за газоном, быстрым ростом и в затененных местах. Поэтому она удобна для создания газонов

Научные сотрудники Пхеньянского НИИ газонных трав добиваются успехов в работе по выведению новых сортов газонных трав.

Они углубили исследования сортов газонных трав, дикорастущих в разных местностях страны, чтобы научно уяснить их биологические особенности и методы выращивания, вывести новые сорта трав.

на улицах, в парках и садах, которые скрываются в тени.

В НИИ также прилагают большие усилия к исследованиям диагностики, профилактики и ликвидации болезней и вредителей-насекомых, возникающих в травах, чтобы они хорошо выросли повсюду в стране.

Сейчас выведенные в НИИ новые сорта газонных трав широко распространяются по всей стране, включая город Самчжиён, Яндокскую бальнеологическую зону культурного отдыха, улицы Рёмён и Сонхва и террасный жилой сектор на набережной реки Потхон. В результате, еще прекраснее украшается облик страны.

*Кан Гён Су.
Фото Ким Ён Хо.*





Стремление супружеской четы педагогов



Чон Мён Гук.



Чан Чон Хёк.

Чон Мён Гук заведует отделом НИИ искусственного интеллекта на факультете информационных наук и технологий Политехнического университета имени Ким Чака. А его жена Чан Чон Хёк работает преподавателем на факультете прикладной математики того университета. Многие люди говорят, что они прекрасная пара. Чон Мён Гук и Чан Чон Хёк с любовью помогают друг другу в работе и жизни и добиваются высоких практических результатов.

В студенческие годы они отличались страстью к учебе, которая впоследствии соединила их судьбу. С тех пор они 20 с лишним лет, неизменно помогая и поддерживая взаимно, отдают все свои знания и силы науке и образованию.

У них по профессии всегда не хватает времени, но они, взаимно понимая и помогая в работе и жизни, оптимально находят необходимое время.

Чон Мён Гук отличником окончил вуз и, занимаясь в аспирантуре известного вуза одной страны, опубликовал ценную диссертацию, привлекая внимание на-

учных кругов. Он признан способным педагогом в университете и опубликовал ряд научно-технических трактатов в международных научных журналах стандартов SCI и EI, включая издаваемый в Нидерландах «Нейрокомпьютинг». Он создал новые методы обучения и составил практические и новаторские учебники и пособия, которые получили высокую оценку в университете.

Он, известный в университете как образцовый муж, всегда обращая внимание на работу жены, оказывает ей разную помощь.

Жена тоже старается помочь мужу в научно-педагогической

работе.

Вечером они часто беседуют о научно-педагогической работе, включая вопросы обеспечения практического, комплексного и модернизированного содержания обучения прикладной математике, научно-технические вопросы об активном внедрении передовых достижений технологии искусственного интеллекта.

После обсуждения многих вопросов они решают их большинство на практике и добиваются успехов в работе.

В последнее время Чон Мён Гук защитил докторскую диссертацию «Исследование организации и

передачи данных для моделирования системы управления фейерверком с помощью системы частиц и трехмерной реконфигурации», а через год стал доцентом. Чан Чон Хёк составила учебники «Численный анализ» и др. и создала новые методы преподавания, включая «Видеозапись лекции о численном

анализе». Она получила свидетельство о регистрации научно-педагогических достижений, звания образцового учителя «8 октября» и доцента.

У супружеской четы разны стаж работы и специальность, но они, с энтузиазмом стремясь к развитию науки и образования

страны, пользуются уважением и любовью коллег.

Они и сегодня стараются отдать все силы делу развития науки и образования для будущего процветающей Родины.

Ким Чи Сон.
Фото Ким Ган Му.

Элементарные знания

Психическое здоровье

В общем-то, здоровье – это состояние человеческого тела, при котором все его органы и системы, не имея никаких патологических изменений, выполняют нормальные физиологические функции для физической и духовной деятельности.

Психическое здоровье не менее важно, чем физическое здоровье.

Оно как активная и эффективная психическая деятельность подразумевает сохранение психики спокойного состояния и отменной способности приспосабливаться к обстановке развивающегося общества. То есть, можно сказать, что это психи-

чески стабильное и симметричное состояние.

Для сохранения и стимулирования психического здоровья нужно хорошо регулировать свои чувства, улучшить образ жизни и разнообразно вести эмоционально-культурную жизнь.

Вместе с тем следует регулярно заниматься физкультурой и спортом для физической закалки, рационально организовать питание и периодически получать медосмотр и вакцинацию.

Рекомендуется также регулярно посещать медицинские учреждения, чтобы знать о своем психическом состоянии и принимать нужные меры. □

화성2 로안길강원

Комплексы вернут молодость

На улице Хвасон – социалистической оживленной улице находятся оздоровительные комплексы «Хвасон» для престарелых, которые не встречаются на других улицах.

В них имеются достаточные условия для укрепления здоровья стариков и ведения их веселой жизни.

В консультационном кабинете комплекса № 1 посетители знакомятся с методами лечебной ванны, оздоровительными продуктами и продуктами предотвращения старения, соответствующими их физическим особенностям и

состоянию здоровья, в многофункциональном холле играют в настольный теннис или танцуют, а в игровом зале – в шахматы, пазл и ют. В этом комплексе есть также и лечебная баня, библио-

тека с элементарными книгами о здоровье и др.

А комплекс № 2 имеет свою специфику.

В его лечебно-спортивном кабинете имеются велотренажеры,





установки для колебания всего тела, массажеры для поясницы и всего тела. А в лечебном кабинете применяются грязи и расплавленный парафин. Комплекс также имеет сауну с прибором дальнего инфракрасного излучения для локальных частей тела и баню с лекарственными растворами.

Посетители лечебно-спортивного кабинета наперебой сказали, что велотренажеры укрепляют мышцы их ног, а установки для колебания всего тела и массажеры для поясницы устраняли боль в пояснице и повысили их аппетит.

Я встретила с пожилыми посетителями лечебного и массажного кабинетов.

Один сказал, что на новой улице столицы, получив лечение грязями из известного в провинции Канвон озера Сичжун, полностью освободился от расстройств пищеварения. А другой отметил, что после массажа значительно исчезли симптомы хронического нефрита.

Начальник оздоровительного комплекса «Хвасон» № 2 Пак Гён Сир отметила:

– Мы ведем разное льготное обслуживание героев, ветеранов войны и труда, инвалидов военной службы. Весь персонал комплекса испытывает большую радость, видя, что посетители радуются после лечебной физкультуры и сауны, массажа.

Ли Чон Сук из 53-й соседской группы жильцов в квартале Чхонхва-1 почти ежедневно посещает оздоровительный комплекс «Хвасон» № 2 после его открытия.

– Действительно, этот комплекс вернет нам молодость, – сказала она. – Благодаря заботе государства я переехала в новую квартиру на великолепной улице, как во сне, а построенный у дома оздоровительный комплекс приумножает мою радость. Я испытываю своими фибрами души благодарность страны.

*Ён Ок.
Фото Ким Ён Хо
и Рю Гван Хёка.*

Популярные сумки «Пхобу»

В предприятии по производству изделий легкой промышленности «Пхобу» при Министерстве легкой промышленности производят популярные сумки марки «Пхобу».

Они получили высокую оценку на разных выставках в прошлом году. □



Сумки марки «Пхобу» отличаются нежностью, изысканным цветом и разнообразием видов.



1% ВОЗМОЖНОСТИ – ЭТО НЕМАЛО

Хирурги отделения кардиохирургии Больницы имени Ким Ман Ю широко известны высокой квалификацией и горячей любовью к человеку. Благодаря ним многие люди вернули себе жизнь и, не забывая спасителей своей жизни, часто присылают им письмо благодарности.

В один из июньских дней 2023 года в отделение кардиохирургии Больницы имени Ким Ман Ю привезли тяжелобольного в критическом состоянии. Чуть более 20-летнему пациенту поставили диагноз – инфекционный эндокардит, который, говорят, вызывает самую высокую смертность среди сердечных болезней, сердечная недостаточность четвертой степени и нарушение функции разных органов. По готовым записям, в таком случае смертность больного во время операции составляет 99%, а если

не делают операцию, то он умирает через 2 – 3 дня. Теоретически он был уже приговорен к смерти. Однако медицинские работники отделения, возложив надежду на 1% возможности, составили план операции.

Они, оказывая больному неотложную реанимационную помощь, на консилиуме определили направление лечения. В течение нескольких дней, казалось, пациенту стало лучше, но наблюдались нарушения мочевыделения, гепатоз и недостаточность почек – состояние было опасное.

Они в тесном сотрудничестве с соответствующими отделениями немедленно сделали операцию. Напряженная семичасовая операция привела к созданию прочной гарантии спасения пациента.

После операции хирурги отделения отдавались восстановлению здоровья больного. Заведующий отделением Ли Сон Чжин, его заместитель Ли Гван Хёк и лечащий врач Чвэ Мён Гён, попеременно наблюдая за больным, только что преодолевшим опасный момент, принимали срочные меры, не упустив ни малейших странных явлений. И медсестры заботливо ухаживали за больным, как за своим родным.

Пациент выздоровел после 40-дневного лечения. В день выписывания из больницы он написал: «Мне вернула жизнь социалистическая система здравоохранения. Я до последнего дыхания буду отдавать всего себя во имя нашего благодарного социалистического строя».

Это всего лишь одна из многих записей в лечебном журнале отделения.

Все медработники отделения

работают с таким чувством ответственности, что высокая медицинская квалификация и горячая любовь к человеку превращают невозможное в возможное.

По словам заведующего Ли Сон Чжина в отделении 2 раза в неделю организуют технические занятия. В них врачи, выступая с опытом и уроком от прошлых операций, снова осознают важность правильного диагноза и стараются найти самые подходящие методы операции.

В отделении прилагают усилия к передаче технических навыков между опытными и начинающими, считая это особенно важным делом. Опытные хирурги знакомят начинающих со своим клиническим опытом, а начинающие на основе их опыта разрабатывают свои методы лечения и применяют их на практике. В ходе этого разработаны и используются разные научно обоснованные методы лечения, в том числе «Клиническое исследование хирургического лечения недостаточности аортального клапана», «Клиническое исследование операции сохранения оригинального клапана в хирургическом лечении митральной болезни» и др.

Ныне все врачи отделения способны делать разные операции, в том числе операцию дефекта межпредсердной перегородки, стеноза клапана легочного ствола и др., а также объединяют разум, чтобы найти более новые методы операции.

*Ким Иль Бон.
Фото Ким Ён Хо.*





Тренер по женскому боксу Пак Чхоль Чжун

Он с детства занимался боксом и, ведя спортсменскую жизнь в Спортивном обществе «25 апреля» (тогдашнее название), добился хороших результатов на разных международных соревнованиях, а с 2004 года он работает тренером по боксу в Спортивном обществе «Кымгансан».

Многие спортсмены, выросшие под его руководством, добились больших успехов на соревнованиях, что свидетельствовало его способность.

У него многолетний опыт спортсменской жизни и 20-летний стаж тренерской работы, но он стал квалифицированным тренером далеко не без его больших усилий.

Пак Чхоль Чжун начал тренерство с твердой решимостью подготовить лучших боксеров.

Он, осознав, что от тренера зависят способности боксера и команды, победа на соревнованиях, направил большие силы на руководство тренировками спортсменов. Изучая разные материалы о мировых тенденциях развития бокса, матчах сильнейших боксеров и известных тренерах, он старался найти новые технические приемы, соответствующие телосложению и характерным чертам боксера, и применить их на практике.

Он прилагал большие усилия к тому, чтобы боксера, овладев

своими коронными приемами, подготовились к тактико-техническому ведению всех матчей. Он организовал тренировки в виде соревнования, чтобы боксера совершенствовали свои технические приемы и умело вели себя в любой ситуации игры.

В руководстве тренировками он обратил глубокое внимание на подготовку духовно сильных боксеров, прославляющих честь Родины. Он часто организовывал встречу с предшественницами-победительницами международных соревнований и говорил о весе золотой медали, чтобы они всегда с чувством патриотизма преодолевали предел физиче-

Тренер по женскому боксу Пак Чхоль Чжун широко известен на боксерской арене страны.

ских нагрузок на тренировках.

Его усилия были не напрасны. Боксера Пан Чхоль Ми, несмотря на свою старость для спортсменки, уверенно победила всех соперниц на соревнованиях по женскому боксу в весовой категории до 54 кг XIX Азиатских игр и поднялась на пьедестал почета.

Опытный тренер Пак Чхоль Чжун умеет своевременно применять необходимую тактику, точно анализируя процесс игры.

Как-то на международных со-



ревнованиях боксера Вон Ын Гён не достаточно применила своих коронных приемов в матче с физически сильной таиландкой. Тогда Пак Чхоль Чжун, сразу обретя новый технический вариант, изменил ситуацию матча в пользу своей боксера.

А в каком-то году во время боксерского поединка Пан Чхоль Ми с американкой он с правильными суждениями придумал новый, непредвиденный для соперницы способ игры, что привело матч к победе.

Под руководством Пак Чхоль Чжуна его боксера заняли пер-

вое и другие призовые места на разных соревнованиях. В частности, в 2018 году Пан Чхоль Ми завоевала первенство на соревнованиях в весовой категории до 51 кг на Чемпионате мира по женскому боксу, а Вон Ын Гён – в матче в весовой категории до 54 кг на Чемпионате Азии по женскому боксу среди молодежи.

Народный спортсмен Пак Чхоль Чжун уже 4 раза подряд выбран одним из 10 лучших тренеров КНДР.

*Пён Чин Хёк.
Фото Ким Сон Чхора.*





Вести из
родного края

Новые хозяева «тепличного городка»

На нашей Родине всего за несколько лет построены крупномасштабные теплицы в районах Чунпхёна и Рёнпхо, а недавно – Кандонский комплекс тепличного овощеводства на окраине столицы.

Чтобы посетить его по журналистским делам, мы уехали в Кандон. Проехав примерно 40 км,

мы увидели великолепный облик комплекса с бескрайними рядами разнообразных теплиц. И мало-, многоэтажные и террасные жилые дома, школа, детсад,

учреждения культурно-бытового обслуживания не уступали городским в своей архитектурной конструкции.

Директор Рян Гван Ир сказал, что уважаемый Ким Чен Ын, приняв меры для закрытия важной военной базы на этом месте, энергично руководил делами строительства комплекса для обеспечения овощами жителей столицы.

Чтобы встретиться с новыми

хозяевами комплекса, мы сначала зашли в теплицу с барабанами со стеллажами для выращивания овощей, называющуюся «заводом растений».

В ней производили листовые и функциональные овощи, в том числе салатный латук и капусту. Тепличник Ким Гван Сон, объясняя особенности барабанов со стеллажами, сказал: «Они оставались монополией ряда стран, но наши специалисты разработали и внедрили их за короткое время. Более удивительно, что я сам управляю таким интенсивифицированным, оптимизиро-

ванным интеллектуальным оборудованием».

Видя, что он испытывает необычайную гордость за свою местность и работу, мы сфотографировали его на фоне теплицы и отправились в крупную полусферическую двухслойно-пленочную гидропонную теплицу № 24.

В субстратных сосудах созревали огурцы и томаты, а стены теплицы покрыты салатным латуком и капустой. Говорят, новые сорта плодовых и листовых овощей дают урожай вдвое больше, чем прежние.

На наш вопрос, не трудно ли



Первое посещение школы.

в одиночку ухаживать за такой большой теплицей, тепличник Хон Хва ответила: «Автоматизированы все процессы ухода за теплицей и выращивания овощей. Одной кнопкой управляют

солнцезащитная штора и тяжелая теплозащитная завеса. Дезинфекция ведется воздухоочистительным аппаратом с использованием коронного разряда. И я в приподнятом настроении часто

пою себе под нос песню о том, что труд есть песня и радость».

После ввода комплекса в строй в теплице, собрав много огурцов и капусты, снабдили ими жителей столицы.

И в других теплицах добывались больших успехов в производстве овощей.

В овощехранилище разные свежие плодовые и листовые овощи ожидали своей транспортировки.

У нас настроение само поднималось при мысли, что они будут разнообразить кухню пхеньянцев.

Мы направились в жилой квартал, где в гармонии с природным пейзажем рядами стоят новые мало-, многоэтажные и террасные жилые дома.

Уже прошло немало времени после переселения, но с лиц новоселов еще не исчезала улыбка. Одни из них и сейчас обходят свой дом, а другие после работы нарочно поднимаются на высокую гору, чтобы полюбоваться красивой панорамой жилого квар-

тала.

Необычайно большое волнение испытывают супруги-демооблизованные воины Хан Чин Хёк и Чвэ Ын Сук, живущие в квартире № 1 на первом этаже 1-го подъезда дома № 86, в которую зашел Ким Чен Ын. Они обещали, храня в сердце всю жизнь эту честь, оправдать его заботу богатым сбором овощей.

Дальше мы посетили Дом культуры, где ведется массовая культурно-художественная самодеятельность персонала, комплексы бытового обслуживания, школу, детский сад и ясли.

Осматривая Кандонский комплекс тепличного овощеводства, мы уверены, что согласно грандиозному плану ТПК по сельскому строительству день ото дня уменьшается разница между городом и деревней, реализуется грандиозная цель всестороннего развития социализма.

Кан Гён Су.

Фото Ким Ён Хо и Им Чон Гука.



В детсаде с 10-дневным пребыванием.



В бане «Ындоквон».



Дом культуры.



Поликлиника.



Понхваская полная средняя школа в уезде Кандон.



Со Сон Су.

Непроторен- ный путь к саркомам

«Я думаю, что для лечения хоть одного больного, появляющегося среди тысячи или десяти тысяч людей, должны существовать наука и врач, – сказал он. – Это связано с долгом врача, отвечающего за жизнь человека».

Со Сон Су заведует отделением сарком НИИ Онкологии при Институте медицинских наук. В области отечественной онкологии он широко известен своими заслугами во введении новой дисциплины – сарком и разработке методов их диагноза и лечения.

Проложить никем непроторенный путь не легко, как на словах.

Симптомы сарком, составляющих всего лишь 1% всех злокачественных опухолей, являются необычными, так что многие специалисты не решились на их лечение.

А Со Сон Су, по окончании Хамхынского мединститута проводя в нем педагогическую и лечебную работу, без колебаний встал на непроторенный путь к саркомам.

Впоследствии он, отозванный в НИИ онкологии при Институте медицинских наук, углубил исследования сарком.

Он формулировал много понятий и терминов, связанных с саркомами, и усердно изучил методы диагноза и лечения их разных форм. Он, штудировав множество литературы и пособий, не замечал, как идет время. Порою его исследовательская работа без сдвига топталась на месте.

Когда он чувствовал душевное утомление, он смотрел на значок со словом «искренность» на своем белом халате.

«Искренность»! Это слово вызывало у него незабываемые воспоминания о детстве в японском городе Нагоя.

Дедушка часто рассказывал ему – первому внуку семьи о своих братьях, умерших в больнице из-за отсутствия денег. И он желал, чтобы внук стал врачом, который не «осматривает» стетоскопом карманы больных, а с искренностью лечит бедных людей.

Со Сон Су тоже желал стать врачом, но его мечта не смогла осуществиться из-за большой платы за обучение. После репатриации из Японии в 1983 году он по своему желанию занимался в Хамхынском мединституте. Во время студенчества он узнал, что в 1960-е годы врачи и студенты родного инсти-



тута для спасения мальчика Пан Ха Су с ожогом всего тела без колебаний отдали ему свою кровь и эпителий своей кожи и чудесно спасли ему жизнь.

Он, вспоминая деда, не смог равнодушно относиться к слову «искренность» на значке, носимом на груди всеми врачами нашей страны, где установлена социалистическая система здравоохранения.

По окончании вуза он решил стать медработником, искренним перед больными, и отдал всего себя их лечению.

В ходе долголетнего изучения литературы и клинических исследований он составил разные пособия «Диагностика по изображениям костных сарком», «Диагностика и лечение сарком костей и мягких тканей» и др. и первым в стране теоретически

систематизировал науку о саркомах.

Его научная статья «Изучение малейшего рецидива и выживаемости после операции для удаления сарком мягких тканей» получила высокую оценку на Общереспубликанской научно-технической конференции и выставке в противоэпидемической и здравоохранительной отрасли в 2022 году и заняла первое место на Общереспубликанской научной конференции в области медицины, прошедшей в связи с 75-летием основания КНДР.

Он также разработал ряд научных методов операции для удаления сарком мягких тканей, включая волокно, жир, мускул, нерв, кровеносные сосуды и синовиальную оболочку, согласно особенностям конституции корейцев и применил их в клинике.

Он стал доцентом, а также вырастил много обладателей научных званий и степеней.

5 лет тому назад его дядя, приехав из Японии на историческую родину, поздравил племянника с успехом.

Несмотря на 62-летний возраст, он и сегодня углубляет исследования для дальнейшего повышения наукоемкости лечения сарком.

Ом Хян Сим.
Фото Им Чон Гука.



Семья Со Сон Су.

Кёндан



Здравствуйте, дорогие зарубежные корейцы!

Вас, которые, видимо, любят кушать корейские национальные блюда и на чужбине, сначала хочу спросить: попробовали ли вы *кёндан*?

Думаю, что есть и те, кто первый раз слышит о нем.

Недавно я очень вкусно попробовала это блюдо и задумала ознакомить с ним читателей нашего журнала «Кымсугансан».

Это было в день рождения моей подруги.

Праздничный стол накрыт многими аппетитными блюдами. Особое внимание гостей привлекла прозрачная стеклянная посуда с кушаньем, напоминающим красивые бусины разных цветов.

Оказалось, это было *кёндан*, относящийся к *тток* (паровой хлебец из риса).

Я давно не попробовала его и очень вкусно поела. И мне хотелось представить вам, зарубежным корейцам, это лакомое национальное блюдо.

Ну, тогда сначала посмотрим, что это за *тток*.

Основными продуктами для приготовления *тток* являются зерна, зерновая мука или мука, смешанная с вспомогательными продуктами. По способам приготовления он делится на пареный, взбитый, жареный, вареный, обжаренный в масле и печеный.

Кёндан – *тток* из муки клейкого риса. Слепить шарики величиной с каштан из заварного теста из муки и сахара, выварить их в кипятке и обвалить в обсыпке. Получаемый таким образом шариковый *тток* называется *кёнданом* в смысле бусинки.

По историческим данным, в

книге «Ёрок», изданной в 1680 году, впервые написали о *кёндане*.

По продуктам, использованным при приготовлении обсыпки, *кёндан* делится на камкёндан (из хурмы), камчжакёндан (из картофеля), чхальсусукёндан (из клейкого гаоляна), кэкёндан (из кунжута), памкёндан (из каштана) и др.

Кёндан с красивым видом и свойственным вкусом, вызывая аппетит с первого взгляда, испокон веков находил широкое распространение в народе, в частности, дети любили его.

Теперь посмотрим способы приготовления некоторых видов *кёндана*.

Для приготовления *камкёндана* нужны 500 г хурмы, 1 кг муки клейкого риса, 100 г толчёных кедровых орехов, 20 г сахара.

Очистить хурму и выжать из нее сок. Муку клейкого риса месить с соком хурмы, солью и сахаром, сделать лепешки из теста и варить их на пару. Толочь в ступе вываренные лепешки до клейкости, отлепить от теста шарики с каштан и обвалить их в толчёных

кедровых орехах.

Камчжакёндан известен как одно из праздничных блюд в провинции Хамгён.

В качестве продуктов готовить 1 кг картофеля, 300 г картофельного крахмала, 100 г соевых бобов и 5 г соли.

Очищенный картофель в мундире пропарить на пару, снять кожуру и, пока он не остыл, достаточно растереть ложкой. Соевые бобы очистить, жарить и размолоть с прибавлением соли.

Смесь довольно густое тесто из растертого картофеля, крахмала и соли, слепить из него шарики и варить их в кипятке. Когда всплывут шарики, налить немножко холодной воды и опять варить. Вынуть всплывающие шарики и остудить в холодной воде, затем слить воду. Обвалить их в соевой муке и подать на стол.

Для приготовления чхальсусукёндана готовить 1 кг муки клейкого гаоляна, 300 г красной фасоли угловатой, 30 г меда, 5 г соли.

Приготовить отсыпку из красной фасоли угловатой, сварен-

ной, обсоленной, размельченной и процеженной сквозь редкое решето.

Готовить заварное тесто из муки клейкого гаоляна, вливая кипящую солёную воду.

Слепить из него шарики, варить их в кипятке. Вынуть шарики, замочить в холодной воде и слить воду. Замазать их медом, обвалить в отсыпке и подать на стол.

Попробуешь липкий и сладкий *кёндан* – даже жалко проглотить сразу это лакомое блюдо.

Кёндан и другие виды тток развивались согласно своеобразным вкусам и склонностям корейцев, которые с давних времен любили чистоту и скромность, да и беспримесный и простой вкус. И сегодня их готовят в праздники или во время разных мероприятий.

Дорогие читатели! Рекомендую вам приготовить своими руками и попробовать *кёндан*, сравниваемый с красивыми бусинками.

Ён Ок.

Фото Чвэ Ын Хёка.



Самсэккёндан.



Инсамгьяккёндан.

Юмор

Ответ матери

Выходной день одна семья устроила пикник. Сын, смотря на проезжающий автомобиль, спросил отца:

– Папа, как вращается колесо машины?
– Машина двигается посредством преобразования тепловой энергии, получаемой от выгорания горючего, в механическую работу, – ответил отец. – Подобно тому, как ты можешь гулять, питаясь рисом, так и машина двигается приемом топлива.

Сын совсем не прислушался к словам отца. Он некоторое время размышлял о чем-то и спросил мать:

– Мама, как вращается колесо машины?
– Колесо машины вращается кругом, – коротко ответила мать. □



Главное здание.

Путешествия по памятникам старины на Родине

Буддийский храм Попъун на горе Рёнъак

На нашей Родине, гордящейся своей многовековой, 5-тысячелетней историей и славной культурой, в прежнем виде сохраняется много известных исторических памятников.

Наверное, вы, зарубежные корейцы, при посещении исторической родины хранили в глубине души ее древний и красивый облик, побывав в горах Рёнъак, Тэсон, Мёхян, Кымган, Кувор, Чхильбо и др. и осмотрев там известные памятники старины.

Отправляясь в путешествия вместе с туристами, я душой устремляюсь к нашим зарубежным соотечественникам, которые любят свою нацию и тоскуют по исторической родине, хотя живут на чужбине.

Дорогие зарубежные корейцы!

С этого номера журнала давайте вместе экскурсировать в памятники старины на нашей Родине!



Часть вспомогательных зданий.

Недавно, утром воскресенья в туристический автобус «Пхеньян 74-1624» сели люди, отправляющиеся на туризм в гору Рёнъак, организованный Корейским агентством по международному туризму «Национальное наследие». Их встретила красивая девушка-гид с радостной улыбкой.

Я решила вместе с ними отправиться на гору Рёнъак, называемую «горой Кымган» в Пхеньяне.

Автобус тронулся ровно в 9 часов, а через некоторое время гид взяла в руку микрофон и, представившись, поговорила о интересном историческом рассказе и юморе, связанных со своим именем «Пэк Иль Ок».

– Гора Рёнъак находится в Мангендэском районе города Пхеньяна, – сказала она. – Ее

высота над уровнем моря 293 м. Ее топоним произошел оттого, что ее вершина в своей чудесной форме напоминает собирающегося тотчас взлететь в небо дракона.

И она коротко объяснила программу туризма в горе Рёнъак.

Главным в туризме в горе Рёнъак было посещение исторического памятника – буддийского храма Попъун на середине горы.

Автобус остановился у входа в Рёнъаксанскую парковую зону, где в глаза бросились воротные столбы под корейскими черепицами, озеро Ынчжон, беседка Ынчжон, галерея и другие строения в национальном стиле. Там и сям виднелись люди, проводящие время отдыха.

Мы надели туристский костюм и сошли с автобуса.

Наконец, начался туризм в

горе Рёнъак. Мы в сопровождении гида, помогая друг другу, поднимались по каменной лестнице, сооруженной на склоне горы под углом 45 – 50°. Вокруг стояли густые зеленые деревья, а в разных местах щебетали птицы, вызывая необычайную эмоцию.

У подножия горы Мангендэский детсоюзковский лагерь выглядел, как на картинке.

На середине горы, откуда виднеется буддийский храм Попъун, мы даже забыли о привале и поторопили свои шаги.

Нас встретил настоятель храма Син Чхоль Рён.

По его словам, буддийский храм Попъун построен в 392 году при короле Квангэтхо в качестве малого храма, принадлежащего буддийскому храму Ёнмён, а перестроен в период Чосон фео-





Трудящиеся посетили буддийский храм Попъун.

дальной династии.

За главным зданием храма стояли в прежнем виде беседки Токсон, Сансин и Чхильсон, а перед ним – каменная пагода наряду с каменным светильником, жерновом и другими реликвиями.

Настоятель взял в руку черную реликвию, похожую на котел без крышки или таз и, показывая ее нам, ударил по ней молотком. Послышался гулкий звук. Потом он, положив ее на белую подушку, опять ударил молотком. На этот раз раздался звонкий звук с долгим отзвуком, приводя всех

туристов в восхищение.

Син Чхоль Рён отметил, что не будет преувеличением сказать, что этот колокольчик Торян является одним из факторов ежегодного роста числа туристов. Он конкретно рассказал о статуе Амитабхе, в которой отражается патриотическое чувство многих людей на Родине и зарубежных корейцев, внесших свой вклад в охрану национального наследия, а также о росписях, черепицах и др.

Этим не ограничивается необычайное буддийского храма

Попъун, показывающего скромное и изысканное зодчество наших предков.

Вокруг храма виднеются только естественные скалы, но в его дворе растут гинкго, дзельква, тоона, софора и другие памятники природы.

Особенно гинкго имеет древнюю историю.

В 1595 году во время Имчжинской отечественной войны 3 монаха храма, посадив бок о бок по одному гинкго, ушли на поле боя.

Три гинкго так близко посажены, что они, прорастая более 500

лет, соединились своими корнями, словно они посажены в одну яму. К удивлению, все они были мужскими.

Когда-то иностранные биологи, увидев гинкго, с восхищением сказали, что в одной яме никак не могут выживать деревья одной породы, а иначе обязательно бывают аномальные явления, но эти три гинкго чудесно растут долгие годы.

Каждый год эти гинкго гордятся красотой своих листьев до ранней зимы, а за несколько минут, неизвестно когда, сбрасывают с себя всю листву.

Несколько лет назад некий зарубежный кореец случайно полюбился этим диковинным зрелищем. Впоследствии он 4 года подряд посетил буддийский храм Попъун и по нескольким дням ожидал чудесного часа, но больше не увидел такую картину.

Действительно, буддийский храм Попъун, сохраняющий свой прежний вид более 1630-летней давности, и памятники природы вокруг него, имея большое научное значение, приумножают красоту горы Рёнъак.

Туризм в горе Рёнъак, организованный Корейским агентством по международному туризму «Национальное наследие», был недолгим, но мы, видя реалии на Родине, где бесценное национальное наследие бережно сохраняется как государственное сокровище и народное достояние, снова испытали гордость за корейскую нацию, имеющую

седую историю и славную культуру.

Мы с туристами сели на автобус и покинули гору Рёнъак, подхватывая хором начатую кем-нибудь песню «Наша нация лучшая».

*Ён Ок.
Фото Им Чон Гука.*



Скала-ворота на горе Рёнъак.



Гинкго на горе Рёнъак.





Самёндан

Самёндан (1544 – 1610 гг.) – предводитель отряда ополченцев и дипломат родом из монаха. Самёндан – это псевдоним. Его настоящее имя – Ю Чжон, имя после женитьбы – Лихван, а другой псевдоним – Сонъун.

В 13 лет он, постригшись в монахи, стал учеником Хючжона – Великого монаха Сосан тэса (1520 – 1604 гг.), а после усвоения буддийских канонов переселился в буддийский храм Ючжом в горах Кымган.

Когда вспыхнула Имчжинская отечественная война (1592 – 1598 гг.), он по призыву Сосан тэса, находившегося в горах Мёхян, организовал ополченский отряд из монахов 700 района Квандон и отправился в Сунъан

провинции Пхёнъан. В то время Сосан тэса, основав отряд вооруженных монахов, по приказу короля был назначен его главным командиром, но из-за старости не смог выполнить свои обязанности. Следовательно, его заместитель Самёндан стал командовать отрядом. Под водительством главнокомандующего войсками Рю Сон Рёна его отряд участвовал в битве за возвращение Пхеньянской крепости, а впоследствии вместе с отрядом военачальника Квон Рюра преследовал и уничтожил бегущих врагов.

Он не раз проводил переговоры с вражеским главарем Като, на которых смелой дипломатической деятельностью загнал врагов в тупик, отвергая их наглые

требования.

Передаются разные эпизоды его дипломатической деятельности. Как-то Като на переговорах спросил его, что в Корее считается сокровищем. Тогда он, взглянув на Като, ответил: «У нас в стране первое сокровище – это твоя голова», что привело вражеского главаря в трепет.

Когда враги повторно атаковали, то он, победоносно руководя разными боями, внес весомый вклад в достижение победы в Имчжинской отечественной войне.

В 1604 году после войны он с посланием короля переехал в Японию, где вел мирные переговоры с Токугава Изясю, а при возвращении привел тысячи насильно увезенных корейцев. □

«Пукгван тэчхопби»

Исторический памятник «Пукгван тэчхопби» находится в селе Риммён города Кимчак провинции Северный Хамгён. Его воздвигли в 1708 году в честь крупной победы отряда ибёнцев (*Армия справедливости*) во главе с Чон Мун Бу в борьбе против японских самураев, вторгшихся в районы провинции Хамгён, во время Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.).

По-корейски «пукгван» обозначает север страны, а «тэчхоп» – «крупную победу».

На памятной стеле в предисловии написано о положении борьбы отряда ибёнцев во главе с Чон Мун Бу, имеющей не менее важное значение, чем бои в других районах, а также об организации отряда ибёнцев и его главном бое. А главный текст передает подвиги этого отряда, который храбро сражался против японских самураев и выгнал их с севера страны, в результате чего местные жители смогли спокойно заниматься земледелием.

Этот ценный памятник старины имеет большое значение в изучении истории отважной борьбы наших предков против нашествий японских самураев. □



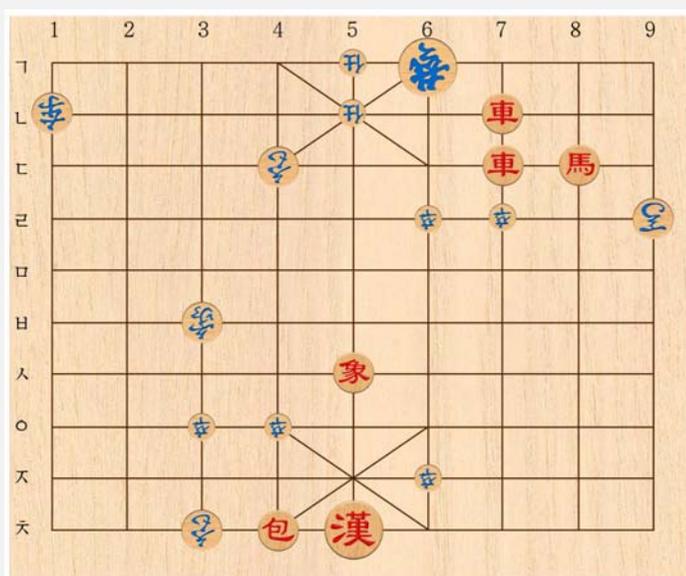
Решение шахматных задач (18)

Поговорка об игре в шахматы гласит: «Тремя фигурами можно выиграть партию».

Она, подразумевая мощь каждой фигуры, означает, что три фигуры во взаимодействии друг с другом могут проявлять огромную силу в любых обстоятельствах.

Ответ на задачу в предыдущем номере.

1. чха 7 → 6, кун 6 → 6
2. пён 8 → 7, кун 6 → 6
3. чха 8 → 8, пхо 5 → 8
4. пён 7 → 7, кун 6 → 7
5. сан 4 → 7, чха 5 → 6
6. пён 7 → 6 мат



Красные начинают и обыгрывают синих.



Ким Ю Сон внес свой вклад в развитие пейзажей



Картина «Природа» (118,5×49,3 см, шелк, светлые краски).

Талантливый реалистический художник Чон Сон нарисовал пейзажную картину природы гор Кымган и, с конца XVII века до середины XVIII века добившись нового развития пейзажей, внес большой вклад в развитие отечественных пейзажей.

Среди его любимых учеников был и Ким Ю Сон, который внес большой вклад в развитие отечественных реалистических пейзажей, следуя по стопам своего учителя.

Он с реалистическим творческим отношением применял разные приемы и правдиво отразил в своих пейзажных рисунках то, что сам увидел и испытал на себе. Он также хорошо написал портреты и картины с цветами и птицами.

Это было в то время, когда он усердно обучался рисованию у Чон Сона.

Однажды учитель дал ему задание создать картину на тему «Самый счастливый момент».

Ю Сон, отправляясь в путь, крепко решил прекрасно выполнить задание учителя и оправдать его доверие.

Он, взяв в руки рисовальные принадлежности, задумывался о счастливом моменте, словно плутающий в неизвестном мире человек. Вдруг он увидел, что один янбан (дворянин) увлеченно играет на музыкальном инструменте комунго под абрикосовым деревом, сбрасывающим свои цветы.

Ю Сон поспешно нарисовал того янбана, думая, что это самый счастливый человек на свете. Затем он нарисовал и другого человека, который смотрит вверх на белые облака, медленно плывущие по синему небу. Он сразу прибежал к учителю и показал ему свои работы.

А учитель с яростью кричал: «Ты, слепой с от-

крытыми глазами, видишь только внешность, а не сущность. Ты никак не умеешь вникать в прекрасную жизнь человека. От тебя не ожидается никакого будущего художника. Вон отсюда!»

Он, еле сдерживая гнев, закрыл этюдник Ю Сона и выбросил его на улицу.

Ю Сон, обижаясь на его резкие упреки, побрел к окутанному весенней дымкой холму. Он с грустью вспомнил, как учитель обучил его взять в маленькую руку кисть и нарисовать картины. Ему казалось, что слышится голос учителя, который с чувством родного отца оценивал его развивающийся ежедневно талант, глядя его по спине.

Он не мог понять, почему учитель отнесся к нему, словно увиденному впервые в жизни человеку. Он уныло поднялся на холм, откуда виднеется дом учителя, и рассеянно поглядел вниз на село. Вдруг ему в глаза бросилась одна женщина, которая, не покладая рук, трудится на поле.

Она, стирая капли пота с лица, посеяла на поле, а под старой ивой покачалась корзина из стеблей леспедецы, в которой спит сладким сном ребенок. Она время от времени прекращала работу и легко качала колыбель ребенка.

Через некоторое время она, стерев с лица льющийся пот, потихоньку взял ребенка с колыбели. Обняв его, как сокровище, она кормила его грудью, глядя его по личику.

При ее виде у Ю Сона в голове мелькнула мысль:

«Да, вот это!»

Для нее этот момент, несомненно, был самым радостным и счастливым, ибо в страдную пору ей некогда было нежно заботиться о своем любимом младенце.

Он с творческим вдохновением, взяв в руки кисть, сразу нарисовал облик женщины и как на крыльях побежал к учителю.

Чон Сон, увидев вновь нарисованную им картину, кивнул головой и тепло обнял его.

Ким Ю Сон создал много замечательных картин, в том числе «Зима», «Осень» и «Сокол». Он сокращенно и интенсивно описал в небольшом рисунке красоту величественной природы, чтобы в нем чувствовалась не просто природа, а дыхание человека.

Он живо отразил в своих работах радость жизни трудового народа, что было редким в живописи того времени.

Впоследствии он приобрел столь широкую известность, что некий иностранный художник даже послал ему письмо с просьбой послать рисунок.

Действительно, он внес большой вклад в развитие реалистических пейзажей нашей страны, и его имя и сегодня остается в памяти народа.

Доктор наук, доцент Кан Мён Сок,
завотделом Университета
имени Ким Ир Сена.

Элементарные знания

Снаряд «пигёк чинчхонрвэ»

Снаряды «пигёк чинчхонрвэ» были сделаны оружейным мастером Ли Чан Соном. Эти шарообразные снаряды по размеру разделялись на 3 вида – сверхкрупные диаметром 330 мм и весом 71,62 кг, крупные диаметром 246 мм и весом 39,39 кг, средние диаметром 190 мм и весом 17,9 кг.

Они проявили свою мощь во время Имчжинской отечественной войны (1592 – 1598 гг.) против японских агрессоров.

«Пигёк чинчхонрвэ» в мировой истории пороховых орудий известен как первый снаряд с запалом, как первая бомба замедленного действия. □

Ян Тхэ Са и стуки скалки

В сентябре 758 года Ян Тхэ Са (военачальник Квидок) приехал в соседнюю страну в качестве помощника посланника государства Пальхэ. Казалось, что каждый день проходил слишком медленно, а уже пришел Новый год.

Миссия уже выполнила задание третьего короля Пальхэ Тэхымму, и ее члены с большим волнением встретили новогодний праздник, ожидая дня возвращения на Родину.

Ян Тхэ Са, сведущий в прозе и поэзии, легко погружался в лирический мир из-за особенностей своего характера. На далекой чужбине провести старший год и встретить новый год – это вызвало у него острое чувство ностальгии.

Вечером одного из январских дней 759 года, когда вокруг царил праздничная атмосфера, он испытывал сильную тоску по Родине, а вдруг откуда-то доносились стуки отбивания скалкой, нарушая ночную тишину.

Он невольно встал с места и, отворив раздвижную дверь, вышел на дощатый пол, где взволнованно стал прислушиваться к стукам.

Ему вспомнилось то, что произошло за пару дней до отъезда с Родины.

Близ его дома жила молодая женщина, которая по ночам отбивала скалкой белье, раздражая соседей. Однажды он спросил у жены, зачем она по ночам поднимает шум. Жена ответила, что ее муж несколько лет назад ушел на охрану границы, но до

сих пор от него нет вестей, и по ночам она с тоской очищает и отбивает скалкой одежду мужа.

Выслушав жену, Ян Тхэ Са с упреком сказал: «Ее муж, ушедший на охрану страны, может быть, погиб и не смог подать вестей. Она должна считать это честью семьи. А зачем она по ночам, думая о муже, терзает свою душу?»

Освободившись от своих воспоминаний, он с грустью сказал служанке:

– Стуки скалки, которые слушал на Родине, сейчас вызывают у меня глубокие мысли. В них отражается благородное чувство женщин, да аромат родной земли, родного края.

Слушая его многозначительные слова, служанка ответила:

– Вы правы. Любовь к стране отражается не только в больших делах.

– Да, это правильно, – сказал он. – От малого получается большое. Говорят, что кто умеет увидеть малое, тот знает большое. До сих пор я думал, что чувство любви к стране отражают лишь справедливый меч и окровавленные доспехи. Но это не все. Оно выражается тем, что неравнодушно относиться ко всему в своей стране, даже валяющейся на обочине дороги гальке.

После этого он стал тихо импровизировать стихи.

Итак, созданы стихи «Слушая ночью стуки скалки», отразившие его неудержимую тоску по Родине. □

Элементарные знания

«Хвадэский человек»

«Хвадэский человек» как окаменелые кости палеоантропов раскопаны в уезде Хвадэ провинции Северный Хамгён.

Эти окаменелые кости, погребенные в вулканической лаве впервые в мире, найдены в 2000 году.

Среди них имеются черепа, кости таза, бедер, рук и др. взрослой женщины и ребенка. Череп женщины отличается выступом челюстей. Длина коронки первого коренного зуба – 14 мм, а расстояние от чешуйчатого шва ви-

сочной кости до выпуклости скулы – 25 мм. Череп ребенка характеризуется большой толщиной нижнего края глазницы. Лоб не прямой, закинута назад. За большим коренным зубом имеется полость.

Хвадэский человек как окаменелые кости 300-тысячелетней давности относится к самым ранним в мире палеоантропам. Это имеет большое значение в научном подтверждении того, что корейцы произошли и эволюционировали на нашей земле. □

Памятник природы

Хамхынская низкая развесистая сосна



Хамхынская низкая развесистая сосна растет более 400 лет перед зданием памятника старины в Хындокском районе города Хамхына провинции Южный Хамгён.

Ствол склонен в юго-восточную сторону и, разделяясь на

две ветви, горизонтально простирается в юго-западном направлении. От этих ветвей отвилось много веточек, которые с зеленой хвоей на их краях образуют крону в виде обеденного столика.

Эта редкая в мире видоизмененная сосна со своеобразным видом, имея значение в изучении ботаники, находится под тщательной охраной и уходом как памятник природы.

Она и сегодня хорошо растет в гармонии с памятником старины. □



Журнал «Кымсугансан» можно смотреть на сайте
«Печатные издания Кореи» на корейском и русском языках.
<http://www.korean-books.com.kp>
Адрес: КНДР, г. Пхеньян, Сосонский район, квартал Сочхон
E-mail: flph@star-co.net.kp

